



matériau permettant de travailler des savoirs et savoir-faire utiles pour tout apprentissage langagier.

Par exemple, *savoir* – mais plus encore : *observer, comparer, écouter...* – que de nombreux idiomes (du français au roumain en passant par le portugais, le wallon et le patois de Conthey), indépendamment de leur statut, partagent en raison d'une même origine latine un grand nombre de caractéristiques communes et de mots très proches, facilement reconnaissables, offre aux élèves des perspectives passionnantes pour accéder à toutes ces langues, les approcher avec moins d'appréhension, les apprendre plus facilement – pour entrer dans ce que certains ont nommé l'*intercompréhension entre langues parentes*.

Les plus de vingt activités figurant dans l'ouvrage s'appuient pour l'essentiel sur la collection *EOLE – Éducation et ouverture aux langues à l'école*, diffusée dans les écoles romandes depuis 2003. Trois nouvelles activités pour le niveau secondaire y ont toutefois été créées pour compléter celles des premiers cycles du primaire. Les activités didactiques couvrent ainsi l'ensemble des degrés de l'école obligatoire et s'adressent à *tous les élèves*, patoisants ou non. Les différentes annexes documentaires permettent en outre d'en savoir plus sur l'histoire et la situation actuelle des parlers régionaux.

Du point de vue de sa conception, ce nouveau moyen d'enseignement présente la particularité de comporter une partie sous forme de livre (la description des activités, les annexes...) et une partie sous forme de fichiers informatisés accessibles uniquement en ligne (les documents pour les élèves). Ceci offre la possibilité d'enrichir régulièrement les documents mis à disposition des apprenants – par exemple en ajoutant d'autres variétés dialectales –, éventuellement d'en fournir des versions adaptées à des publics différents, mais aussi d'ajuster ces documents en fonction des remarques que nous recevrons de la part des utilisateurs.

Cet ouvrage – qui a pu être réalisé grâce à un mandat du Conseil du patois du canton du Valais – est édité par l'Institut de recherche et de documentation pédagogique (IRDP). Il est complété par de nombreux documents de travail (téléchargeables en ligne), des annexes explicatives et 2 CD contenant des enregistrements dans 9 variétés gallo-romanes.

*EOLE et patois* peut être commandé auprès du Conseil du patois ([www.patois.ch](http://www.patois.ch)) ou de l'IRDP ([www.irdp.ch](http://www.irdp.ch)). L'ensemble des documents peut en outre être consulté et téléchargé sur le site EOLE développé à l'IRDP : [http://www.irdp.ch/eole/eole\\_patois/index.html](http://www.irdp.ch/eole/eole_patois/index.html).

**Daniel Elmiger & Jean-François de Pietro (IRDP)**